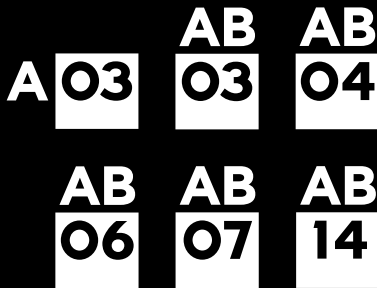


# dyson airblade



Filter change guide  
Sprievodca výmenou filtra  
Navodila za zamenjavo filtra  
Guide de changement du filtre  
Upute za izmjenu filtera  
Guide de changement de filtre  
Anleitung zum filterwechsel  
Handleiding filterwissel  
Guía de cambio de filtros  
Manuale cambio filtro  
Руководство по замене фильтра  
УПЪТВАНЕ ЗА ЗАМЯНА  
НА ФИЛТЪРА  
Průvodce výměnou filtru  
Vejlledning til filterudskiftning

Suodattimen vaihto-opas  
Οδηγος αλλαγης φιλτρου  
过滤器更换指南  
Útmutató a szűrő cseréjéhez  
Slik bytter du filter  
Instrukcja wymiany filtra  
Guía de substituição do filtro  
Ghid de schimbare a filtrului  
Filterbytesguide  
Filtre deġġistirme kılavuzu  
濾網更換說明  
Посібник із заміни фільтра  
دلیل تغییر الفلتر

EN

## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**AB06. WARNING:** Risk of electrical shock. Filter change must only be carried out by a qualified electrician or Dyson service engineer. Isolate electrical supply before removing fascia.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. WARNING:** Risk of electrical shock. Isolate electrical supply before removing filter door. If in any doubt consult a qualified electrician or contact the Dyson Customer Care Helpline for support or to schedule a service call. Dyson accepts no liability for any loss, damage or injury resulting from the incorrect fitting of the filter.

### **Isolate from the mains electricity before taking the filter door off – risk of electric shock.**

- 1a. Using the service tool supplied, remove the two screws on the filter door at the base of the machine. Remove the door.
- 1b. Using the service tool supplied, remove the four screws holding the fascia on the machine. Remove the fascia.
2. Release the HEPA filter from the release catch on the side.
3. Ensure the large ridge on the right side of the new HEPA filter locates into the slot. Once located, ensure the small ridge on the left locates into the release catch.
- 4a. Refit the filter door with the two screws.
- 4b. Refit the fascia with the four screws.
5. Connect power supply and check the hand dryer operates correctly.

CA/FR

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

**AB06. AVERTISSEMENT :** risque de décharge électrique. Le remplacement du filtre doit être effectué uniquement par un électricien qualifié ou un technicien de maintenance Dyson. Isolez l'alimentation électrique avant de retirer la façade.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. AVERTISSEMENT :** risque de décharge électrique. Isolez l'alimentation électrique avant de retirer la porte du filtre. En cas de doute, consultez un électricien qualifié ou appelez le Service consommateurs Dyson pour une demande d'assistance ou d'intervention. Dyson rejette toute responsabilité en cas de perte, de dommages ou de blessures résultant d'une pose incorrecte du filtre.

### **Débranchez de l'alimentation secteur avant de retirer la trappe du filtre – risque de choc électrique.**

- 1a. Avec l'outil d'entretien fourni, retirez les deux vis sur la trappe du filtre, à la base de la machine. Retirez la trappe.
- 1b. À l'aide de l'outil de montage fourni, retirez les quatre vis maintenant la plaque frontale en place. Retirez la plaque frontale.
2. Libérez le filtre HEPA
3. Assurez-vous que la grande rainure sur le côté droit du nouveau filtre HEPA est bien insérée dans la fente. Une fois le positionnement effectué, assurez-vous que la petite rainure de gauche s'insère dans le loquet.
- 4a. Remplacez la trappe du filtre avec les deux vis.
- 4b. Remplacez la façade à l'aide des quatre vis.
5. Connectez l'alimentation électrique et vérifiez le bon fonctionnement du sèche-mains.

HR/BA

## **VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**

**AB06. UPOZORENJE:** Opasnost od električnog udara. Zamijenu filtra smiju obavljati samo kvalificirani električari i serviseri tvrtke Dyson. Izolirajte napajanje prije uklanjanja prednje ploče.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. UPOZORENJE:** Opasnost od električnog udara. Izolirajte napajanje prije uklanjanja vrata filtra. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se kvalificiranom električaru ili nazovite liniju za korisničku podršku tvrtke Dyson za podršku ili kako biste zakazali razgovor sa servisom. Dyson ne preuzima odgovornost za bilo kakve gubitke, oštećenja ili ozljede uslijed nepravilnog postavljanja filtra.

### **Odvojite uređaj od električnog napajanja prije skidanja zaštitnih rešetki filtera – opasnost od električnog udara.**

- 1a. Koristeći priloženi alat, uklonite dva vijka na vratima filtera na dnu uređaj. Uklonite zaštitne rešetke filtera.
- 1b. Pomoću priloženog servisnog alata uklonite četiri vijka koji drže prednju ukrasnu ploču aparata. Uklonite prednju ukrasnu ploču.
2. Otpustite filter otpuštanjem bočnih kopči.
3. Provjerite ulazi li vodilica s desne strane novog HEPA filtera u utor. Kad uđe u žlijeb, provjerite ulazi li mala vodilica s lijeve strane u kopču za otpuštanje.
- 4a. Ponovo pričvrstite vrata zaštitne rešetke filtera s dva vijka.
- 4b. Pomoću četiri vijka ponovno postavite ploču.

5. Priključite napajanje i provjerite radi li sušilo ispravno. BE/CH/FR

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

**AB06. AVERTISSEMENT :** risque de décharge électrique. Le remplacement du filtre doit être effectué uniquement par un électricien qualifié ou un technicien de maintenance Dyson. Isolez l'alimentation électrique avant de retirer la façade.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. AVERTISSEMENT :** risque de décharge électrique. Isolez l'alimentation électrique avant de retirer la porte du filtre. En cas de doute, consultez un électricien qualifié ou appelez le Service consommateurs Dyson pour une demande d'assistance ou d'intervention. Dyson rejette toute responsabilité en cas de perte, de dommages ou de blessures résultant d'une pose incorrecte du filtre.

### **Isolez de l'alimentation secteur avant de retirer la trappe du filtre – risque de choc électrique.**

- 1a. Avec l'outil d'entretien fourni, retirez les deux vis sur la trappe du filtre, à la base de la machine. Retirez la trappe.
- 1b. À l'aide de l'outil d'entretien fourni, retirez les quatre vis maintenant en place la façade de la machine. Retirez la façade.
2. Libérez le filtre HEPA de son loquet (sur le côté).
3. Assurez-vous que la grande rainure sur le côté droit du nouveau filtre HEPA est bien insérée dans la fente. Une fois centrée, assurez-vous que la petite rainure de gauche s'insère dans le loquet.
- 4a. Remplacez la trappe du filtre avec les deux vis.
- 4b. Remplacez la façade à l'aide des quatre vis.
5. Connectez l'alimentation électrique et vérifiez le bon fonctionnement du sèche-mains.

AT/CH/DE

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

**AB06. ACHTUNG:** Stromschlaggefahr! Der Filterwechsel muss von einem qualifizierten Elektriker oder Dyson Service-Techniker durchgeführt werden. Trennen Sie die Stromversorgung vor dem Entfernen der Verkleidung ab.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. ACHTUNG:** Stromschlaggefahr! Trennen Sie die Stromversorgung vor dem Entfernen der Filtertür ab. Ziehen Sie im Zweifelsfall einen qualifizierten Elektriker zu Rate oder

wenden Sie sich bezüglich Support oder Service-Anrufen an den Dyson Kundendienst. Dyson übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die aus einer fehlerhaften Montage des Filters resultieren.

**⚠ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie die Filterklappe abnehmen – es besteht die Gefahr eines Stromschlags.**

- 1a. Entfernen Sie mit dem beigelegten Servicewerkzeug die zwei Schrauben der Filterklappe am Gerätesockel. Nehmen Sie die Klappe ab.
- 1b. Entfernen Sie mithilfe des mitgelieferten Werkzeugs die vier Schrauben, mit denen die Verkleidung an der Maschine befestigt ist. Entfernen Sie die Verkleidung.
2. Lösen Sie den HEPA-Filter von der seitlichen Verriegelung.
3. Achten Sie darauf, dass die lange, vorspringende Leiste an der rechten Seite des neuen HEPA-Filters in den Schlitz eingreift. Vergewissern Sie sich danach, dass der Vorsprung links in die Verriegelung eingreift.
- 4a. Befestigen Sie die Klappe mit den beiden Schrauben.
- 4b. Die Verkleidung wieder mit den vier Schrauben befestigen.
5. Schließen Sie die Stromversorgung an und stellen Sie sicher, dass der Händetrockner einwandfrei funktioniert.

NL

## **⚠ ⚠ BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES**

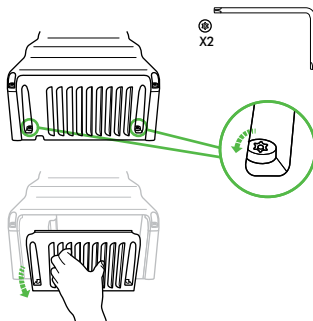
**AB06. WAARSCHUWING:** Kans op elektrische schokken! De filter mag alleen worden vervangen door een gekwalificeerde electricien of Dyson onderhoudstechnicus. Isoleer de stroomtoevoer voordat u de kap verwijderd.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. WAARSCHUWING:** Kans op elektrische schokken! Isoleer de stroomtoevoer voordat u de filterklep verwijderd. Neem bij twijfel contact op met een gekwalificeerde electricien of de Dyson Klantenservice voor ondersteuning. Dyson is niet aansprakelijk voor verliezen, schade of verwondingen die ontstaan door onjuist plaatsen van de filter.

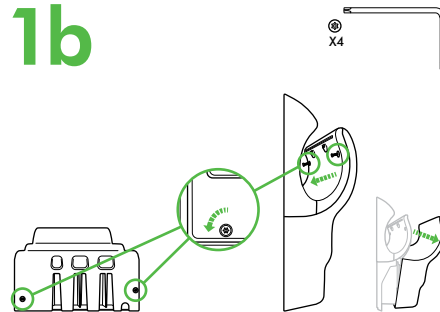
**⚠ Haal de stekker uit het stopcontact alvorens de filterdeur te verwijderen – gevaar op elektrische schok.**

- 1a. Verwijder met behulp van het meegeleverde gereedschap de twee schroeven van de filterdeuraan de onderkant van de machine. Verwijder de deur.
- 1b. Gebruik het meegeleverde onderhoudsgereedschap om de vier schroeven los te maken die de machinekap

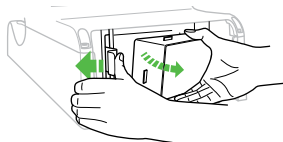
# 1a



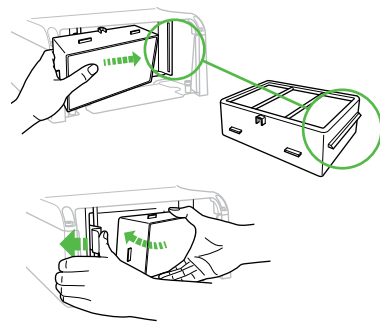
# 1b



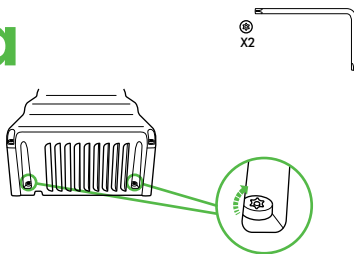
# 2



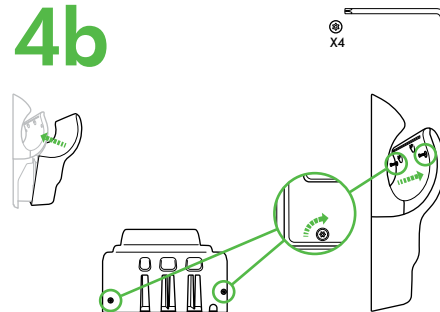
# 3



# 4a



# 4b



- op het apparaat houden. Verwijder de machinekap.
- 2. Haal het HEPA-filter los uit de ontgrendelingspal aan de zijkant.
- 3. Zorg ervoor dat de grote richel aan de rechterkant van het nieuwe HEPA-filter in de sleuf valt.
- 4a. Zet de filterdeur weer vast met de twee schroeven.
- 4b. Herbevestig het klepje met de vier schroeven.
- 5. Sluit de voeding aan en controleer of de handdroger correct werkt.

ES

## ⚠️⚠️ INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**AB06. ADVERTENCIA:** riesgo de descarga eléctrica. Únicamente un electricista calificado o un ingeniero de servicio de Dyson debe realizar el cambio de filtro. Se debe aislar el suministro de energía antes de quitar la tapa de la caja.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. ADVERTENCIA:** riesgo de descarga eléctrica. Se debe aislar el suministro de energía antes de quitar la puerta del filtro. Si tiene alguna duda, consulte a un electricista calificado o comuníquese con la Línea de ayuda para el Servicio de atención al cliente de Dyson para recibir asistencia o programar una visita de servicio. Dyson no acepta responsabilidad alguna por pérdidas, daños o lesiones provocados por la colocación incorrecta del filtro.

⚠️ **Aíse la máquina de la toma principal antes de retirar la puerta del filtro – peligro de descarga eléctrica.**

- 1a. Retire los dos tornillos de la puerta del filtro en la base de la máquina con la herramienta de servicio suministrada. Retire la puerta.
- 1b. Mediante la herramienta que viene incluida, quite los cuatro tornillos que sujetan la tapa a la máquina. Quite la tapa.
2. Suelte el filtro HEPA del enganche lateral.
3. Asegúrese de que la solapa grande a la derecha del nuevo filtro HEPA se introduce en la ranura. Una vez colocada, asegúrese de que la solapa pequeña a la izquierda se introduce en el enganche.
- 4a. Vuelva a colocar la puerta del filtro con los dos tornillos.
- 4b. Vuelva a colocar en la tapa los cuatro tornillos.
5. Conecte el suministro de energía y verifique que el secador de manos funcione correctamente.

CH/IT

## ⚠️⚠️ ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

**AB06. AVVERTENZA:** Rischio di scosse elettriche. La sostituzione del filtro deve essere effettuata da un elettricista o da un ingegnere dell'assistenza Dyson qualificato. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di rimuovere il pannello.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. AVVERTENZA:** Rischio di scosse elettriche. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di rimuovere lo sportello del filtro. Per qualsiasi domanda rivolgersi a un elettricista qualificato o contattare il Customer Care Helpline di Dyson per richiedere assistenza o per prenotare un intervento di assistenza. Dyson non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi perdita, danno o infortunio derivanti da un'installazione non corretta del filtro.

⚠️ **Per evitare il rischio di scosse elettriche, isolare dall'alimentazione prima di rimuovere lo sportello del filtro.**

- 1a. Utilizzando l'attrezzo fornito, rimuovere le due viti che sorreggono lo sportello del filtro alla base dell'apparecchio. Rimuovere lo sportello.
- 1b. Utilizzando l'accessorio di sicurezza fornito, rimuovere le quattro viti di fissaggio del pannello sulla macchina. Rimuovere il pannello.
2. Sbloccare il filtro HEPA dal dispositivo di sblocco laterale.
3. Assicurarsi che la sporgenza lunga sul lato destro del nuovo filtro HEPA venga posizionata nell'apposita sede. Una volta posizionata, assicurarsi che la sporgenza corta sul lato sinistro venga inserita nel dispositivo di sblocco.
- 4a. Rimontare lo sportello riavvitando le due viti.
- 4b. Fissare nuovamente il pannello con le quattro viti.
5. Collegare l'alimentazione elettrica e verificare che l'asciugamani funzioni correttamente.

RU

## ⚠️⚠️ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**AB06. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность поражения электрическим током. Замену фильтра должен

выполнять только квалифицированный электрик или инженер по обслуживанию Dyson. Отключите электропитание перед снятием панели.  
**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность поражения электрическим током. Отключите электропитание перед снятием дверцы фильтра. В случае любых сомнений проконсультируйтесь с квалифицированным электриком или обратитесь по телефону горячей линии службы поддержки клиентов Dyson для получения помощи или вызова мастера для обслуживания. Компания Dyson не несет никакой ответственности за любые потери, повреждения или травмы, вызванные неправильной установкой фильтра.

⚠️ **Во избежание поражения электрическим током отключите устройство от электросети перед снятием закрывающей фильтр панели.**

- 1a. С помощью входящего в комплект инструмента отвинтите два винта крепления панели на нижней стороне корпуса. Снимите панель.
- 1b. С помощью прилагаемого инструмента обслуживания извлеките четыре винта, удерживающие панель на устройстве. Снимите панель.
2. Извлеките фильтр класса HEPA из расположенного сбоку фиксатора.
3. Вставьте большой выступ на правой стороне нового фильтра класса HEPA в паз. После установки фильтра на место расположенный слева малый выступ необходимо поместить в фиксатор.
- 4a. Верните панель на место и закрепите ее двумя винтами.
- 4b. Установите панель с помощью четырех винтов.
5. Подключите электропитание и убедитесь в том, что сушилка для рук работает нормально.

BG

## ⚠️⚠️ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**AB06. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от токов удар. Смяна на филтъра трябва да се извършва само от квалифициран електротехник или Dyson сервизен инженер. Изолирайте електрическото захранване, преди да отстраните панела.  
**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от токов удар. Изолирайте

електрическото захранване, преди да отстраните вратата на филтъра. Ако имате съмнения, консултирайте се с квалифициран електротехник или се свържете с Dyson горещата линия за обслужване на клиенти за помощ или планиране на обаждане в сервиз. Dyson не поема никаква отговорност за загуби, щети или нараняване в резултат на неправилно монтиране на филтъра.

**⚠ ПОРАДИ ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР ПРЕДИ СВАЛЯНЕ НА ЗАКРИВАЩИЯ ФИЛТЪРА ПАНЕЛ УСТРОЙСТВОТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ИЗКЛУЧЕНО ОТ ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАЩАТА МРЕЖА.**

- 1a. С помощта на доставения инструмент свалете двата винта, които крепят панела на филтъра към основата на устройството. Свалете панела.
- 1b. С помощта на доставения инструмент свалете четирите винта, които придържат панела на машината. Отстранете панела.
2. Освободете HEPA филтъра от страничния фиксатор.
3. Поставете големия ръб на HEPA филтър в десния процеп. След това поставете малкия ръб по лявата страна във фиксатора.
- 4a. Върнете панела на филтъра на мястото му и завийте двата винта.
- 4b. Поставете отново на място свързващия елемент с четирите винта.
5. Свържете захранването и проверете дали сушилната машина за ръце функционира правилно.

CZ

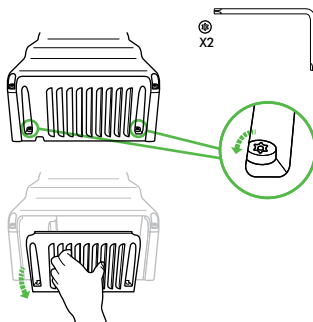
## **⚠ ⚡ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

**AB06. VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Výměnu filtru musí provádět kvalifikovaný elektrikář nebo servisní technik společnosti Dyson. Před odstraněním panelu odpojte elektrické napájení.

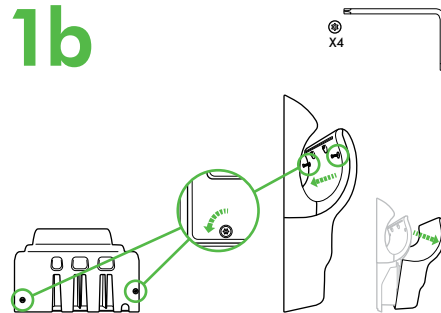
**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před odstraněním dvířek filtru odpojte elektrické napájení. V případě pochybností se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem nebo se obraťte na zákaznickou linku společnosti Dyson a požádejte o podporu nebo o sjednání servisního telefonátu. Společnost Dyson nenesе žádnou odpovědnost за jakékoli ztráty, škody či zranění plynoucí z nesprávné montáže filtru.

**⚠ Před sejmutím dvířek filtru odpojte zástrčku od zdroje**

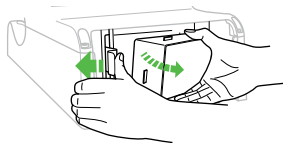
1a



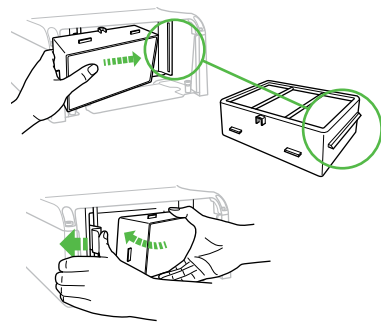
1b



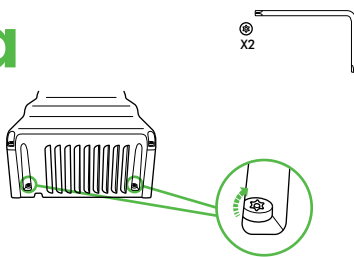
2



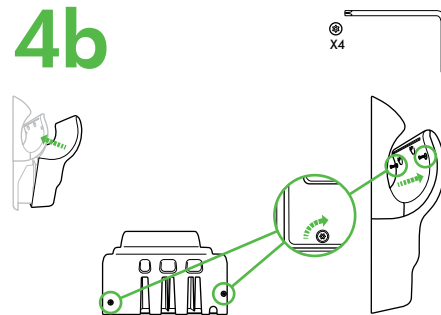
3



4a



4b



elektrické energie – nebezpečí úrazu elektrickým proudem.


- 1a. Pomocí přiloženého servisního nástroje odmontujte dva šroubky na dvířkách filtru ve spodní části přístroje. Sejměte dvířka.
- 1b. Pomocí přiloženého servisního nástroje odmontujte čtyři šroubky, kterými je na přístroji přimontován kryt. Sejměte kryt.
2. Uvolněte filtr HEPA z uvolňovací západky na boku. Nasadte velký výstupek na pravé straně nového filtru HEPA do drážky. Po nasazení zapadne malý výstupek na levé straně do uvolňovací západky.
3. Nasadte velký výstupek na pravé straně nového filtru HEPA do drážky. Po nasazení zapadne malý výstupek na levé straně do uvolňovací západky.
- 4a. Připevněte dvířka filtru dvěma šroubky.
- 4b. Připevněte lištu zpět pomocí čtyř šroubů.
5. Připojte napájení a zkontrolujte, zda osoušeč rukou pracuje správně.

DK

## **VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER**

**AB06. ADVARSEL:** Risiko for elektrisk stød. Udskiftning af filter skal udføres af en uddannet elektriker eller Dyson servicetekniker. Afbyrd strømforsyning før panelet fjernes.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. ADVARSEL:** Risiko for elektrisk stød. Afbyrd strømforsyning før lågen til filteret fjernes. Hvis du er i tvivl, skal du henvende dig til en uddannet elektriker eller kontakte Dyson Customer Care Helpline for hjælp eller arranger et servicebesøg. Dyson påtager sig intet ansvar for tab, ødelæggelse eller skader som følge af ukorrekt montering af filteret.

 **Træk stikket ud af stikkontakten før døren til filteret fjernes – risiko for elektrisk stød.**

- 1a. Fjern de to skruer, der fastgør lågen til filteret nederst på enheden, med det medfølgende serviceværktøj. Fjern lågen.
- 1b. Ved hjælp af det medfølgende serviceværktøj fjernes de fire skruer, der fastholder apparatets kabinet Fjern kabinettet.
2. Fjern HEPA-filteret fra klemmen på siden.
3. Sørg for, at den store rand på det nye HEPA-filters højre side sidder korrekt i åbningen. Sørg derefter for, at finde og anbringe den lille rand til venstre i klemmen.
- 4a. Genanbring lågen på filteret og fastspænd med de to skruer.


- 4b. Genmonter remmen med de fire skruer.
5. Tilslut strømforsyningen og kontroller, at håndtørreren fungerer korrekt.

FI

## **TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA**

**AB06. VAROITUS:** Sähköiskun vaara. Suodattimen saa vaihtaa vain pätevä sähköasentaja tai Dyson huoltoinsinööri. Katkaise sähkövirta ennen kojetaulun poistamista.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. VAROITUS:** Sähköiskun vaara. Katkaise sähkövirta ennen suodattimen luokun poistamista. Jos et ole varma toimenpiteen suorittamisesta, ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan tai Dysonin huoltopalveluun saadaksesi tukea tai varatakseen ajan huoltoon varten. Dyson ei ole vastuussa suodattimen virheellisistä asennuksesta johtuvista menetyksistä, vahingoista tai vammoista.

 **Laitte on eristettävä verkkovirrasta ennen suodattimen kannen irrottamista – sähköiskun vaara.**


- 1a. Irrota laitteen mukana toimitetun työkalun avulla laitteen alaosasta sijaistevan suodattimen kannen kaksi ruuvia. Irrota kansi.
- 1b. Irrota laitteen mukana toimitetun työkalun avulla neljä ruuvia, jotka pitävät laitteen suojakotelo paikoillaan. Irrota suojakotelo
2. Varauta HEPA-suodatin sivulla olevasta varautussalvasta.
3. Varmista, että uuden HEPA-suodattimen oikealla puolella oleva suuri kohoke osuu loveen. Varmista, että vasemmalla puolella oleva pieni kohoke osuu varautussalvaan.
- 4a. Asenna suodattimen kansi paikalleen kahdella ruuvilla.
- 4b. Kiinnitä paneeli takaisin neljällä ruuvilla.
5. Kytke virtalähde ja tarkista, että käsinuivuaaja toimii asianmukaisesti.

GR

## **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

**AB06. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Η αλλαγή του φίλτρου πρέπει να εκτελείται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή Dyson μηχανικό σέρβις. Απομονώστε την ηλεκτρική παροχή πριν την αφαίρεση της πρόσωσης.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Απομονώστε την ηλεκτρική παροχή πριν την αφαίρεση της θύρας του φίλτρου. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή επικριωνήστε με τη Dyson Γραμμή Υποστήριξης Πελατών για υποστήριξη ή για να προγραμματίσετε επίσκεψη σέρβις. Η Dyson δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια, ζημία ή τραυματισμό που προκαλείται από την εσφαλμένη τοποθέτηση του φίλτρου.

 **Πριν αφαιρέσετε το πλαίσιο του φίλτρου, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος – κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**


- 1a. Χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο εργαλείο σέρβις, αφαιρέστε τις δύο βίδες που στερεώνουν το πλαίσιο του φίλτρου στη βάση της συσκευής. Αφαιρέστε το πλαίσιο.
- 1b. Χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα εργαλεία συντήρησης, αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες που συγκρατούν την πρόσωση στο μηχανήμα. Αφαιρέστε την πρόσωση.
2. Αποσυνδέστε το φίλτρο HEPA μετακινώντας το άγκιστρο απελευθέρωσης στο πλάι.
3. Τοποθετήστε τη φαρδιά προεξοχή, που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του νέου φίλτρου HEPA, στην αντίστοιχη υποδοχή, ώστε να εραμμόσει καλά σε αυτή τη θέση. Προσαρμόστε τη μικρότερη προεξοχή, που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του φίλτρου, στο άγκιστρο απελευθέρωσης.
- 4a. Στερώστε ξανά το πλαίσιο του φίλτρου στη θέση του, χρησιμοποιώντας τις δύο βίδες.
- 4b. Στερώστε ξανά το ταρμλό με τις τέσσερις βίδες.
5. Συνδέστε την παροχή ρεύματος και ελέγξτε ότι ο στεγνωτήρας χεριών λειτουργεί σωστά.

CN

## **重要安全说明**

**AB06. 警告:** 触电危险。过滤器更换只能由合格的电工或 Dyson 服务工程师进行。卸下面板之前应隔离电源。

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. 警告:** 触电危险。卸下过滤器门之前应隔离电源。如有任何疑问, 请咨询合格的电工或联系 Dyson 客户关怀热线寻求支持, 或安排上门服务。Dyson 对于因未能正确装配过滤器导致的任何损失、损坏或人身伤害概不负责。

 **拆卸过滤器面板门之前请关闭电源——有电击危险。**

- 1a. 使用所提供的修理工具, 拧下机器底座过滤器面板门上的两个螺丝钉。拆卸面板门。
- 1b. 使用提供的维修工具, 取下将面板固定到设备的四个螺丝。然后拆下面板。

2. 将HEPA过滤器从侧边的搭扣中取出。
3. 保新的HEPA过滤器右侧的大肋拱固定到槽口里。一旦固定, 请确保左侧的小肋拱固定到搭扣里。拧上两个螺丝钉。
- 4a. 重新装上过滤器面板门。
- 4b. 请注意, 某些型号在机器底部没有小门。这种情况下, 需要拆下固定面板的4个螺丝。
5. 连接电源并检查烘手器是否正常运行。

HU

## ⚠️⚠️ FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**AB06. FIGYELMEZTETÉS::** Áramütés veszélye. A szűrő cseréjét kizárólag szakképzett villanyszerelő vagy a Dyson szervizmérnöke végezheti. A szerelvényfal eltávolítása előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. FIGYELMEZTETÉS:** Áramütés veszélye. A szűrőajtó eltávolítása előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Bármilyen kétség esetén forduljon tanácsért vagy szervizidőpont egyeztetéséért szakképzett villanyszerelőhöz vagy a Dyson ügyfélszolgálatához. A Dyson nem vállal felelősséget a szűrő helytelen illesztéséből eredő veszteségekéért, károkért vagy sérülésekéért.

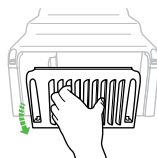
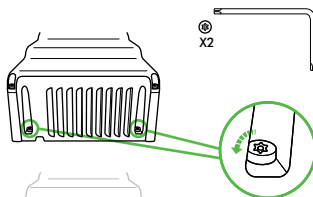
⚠️ A szűrő aajtájának eltávolítása előtt gondoskodjon a készülék áramtalanításáról! Áramütés veszélye!

- 1a. A mellékelt szerszámmal távolítsa el a készülék alján lévő szűrőajtó 2 csavarját. Vegye le az aajtót.
- 1b. A mellékelt szerszámmal távolítsa el a négy csavart, amely a burkolatot rögzíti. Távolítsa el a burkolatot.
2. Vegye ki a HEPA szűrőt az oldalt lévő 2 retesz segítségével.
3. Az új HEPA szűrő oldalán lévő bordát illessze a mélyedésbe. A szűrőt a helyén tartva a bal oldalon lévő kis bordát illessze a reteszhez.
- 4a. Helyezze vissza a szűrő aajtját, és rögzítse a 2 csavarral.
- 4b. Szerelje vissza a homlokfalat a négy csavarral.
5. Csatlakozzon az áramforráshoz és ellenőrizze, hogy a készsárító helyesen működik-e.

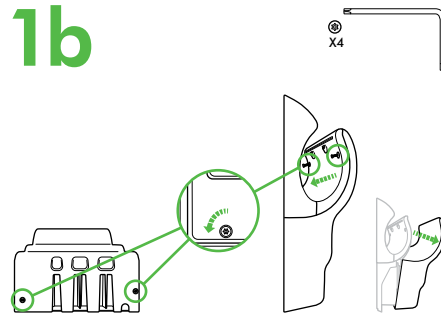
NO

## ⚠️⚠️ VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

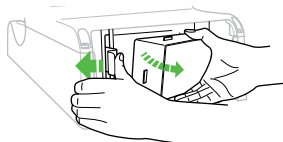
# 1a



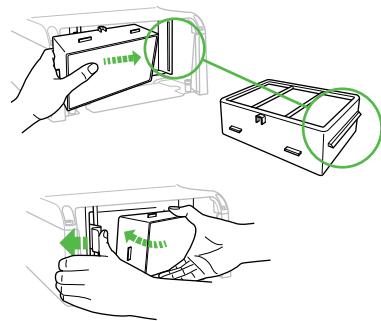
# 1b



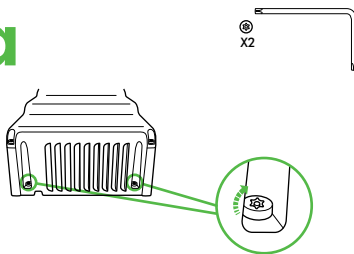
# 2



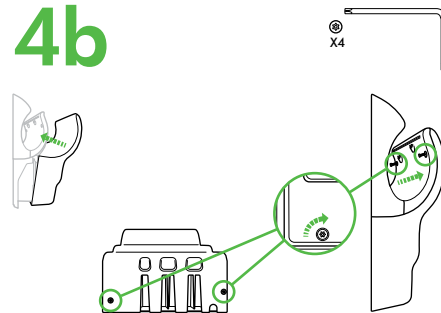
# 3



# 4a



# 4b



**AB06. ADVARSEL:** Fare for elektrisk støt. Bytte av filter skal kun foretas av en autorisert elektriker eller Dyson servicetekniker. Slå av strømforsyningen før du fjerner frontpanelet.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. ADVARSEL:** Fare for elektrisk støt. Slå av strømforsyningen før du fjerner filterdøren. Hvis du er i tvil, må du rødføre deg med en autorisert elektriker eller kontakte Dyson kundeservice på Dyson Helpline for å få hjelp eller bestille service. Dyson påtar seg ikke ansvaret for eventuelle tap eller skader som følge av feilaktig installasjon av filteret.

#### **⚠ Koble apparatet fra strømmettet før du tar av filterluken – fare for elektrisk støt.**

- 1a. Bruk det medfølgende serviceverktøyet til å skru ut de to skruene på filterluken på apparatets understell. Ta av luken.
- 1b. Bruk det medfølgende serviceverktøyet og fjern de fire skruene som holder på plass frontpanelet på apparatet. Fjern frontpanelet.
2. Løs ut HEPA-filteret fra hempen på siden.
3. Pass på at den store ryggen på høyre side av det nye HEPA-filteret går inn i sporet. Når du har funnet den, må du passe på at den lille ryggen på venstre side går inn i hempen.
- 4a. Skru på lokket igjen med de to skruene.
- 4b. Skru på panelet igjen med de fire skruene.
5. Koble til strømforsyningen og sjekk at håndtørreren virker som den skal.

#### **PL**

## **⚠⚠ WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

**AB06. OSTRZEŻENIE:** Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Wymianę filtra należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi lub Dyson serwisantowi. Przed zdjęciem obudowy należy zaizolować zasilanie.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. OSTRZEŻENIE:** Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Przed zdjęciem drzwiczek filtra należy zaizolować zasilanie. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub Dyson infolinią obsługi klienta, aby uzyskać pomoc lub umówić się na rozmowę. Firma Dyson nie ponosi odpowiedzialności za żadne straty, szkody ani obrażenia spowodowane nieprawidłowym montażem filtra.

#### **⚠ Przed zdjęciem pokrywy filtra odłączyć urządzenie od zasilania – niebezpieczeństwo porażenia prądem.**

- 1a. W celu uniknięcia niebezpieczeństwa porażenia prądem przed zdjęciem pokrywy filtra należy odłączyć urządzenie od zasilania. Za pomocą dołączonego narzędzia serwisowego należy wykręcić dwie śruby mocujące pokrywę filtra u podstawy urządzenia.
- 1b. Za pomocą dostarczonego narzędzia serwisowego wykręcić cztery wkręty mocujących obudowę urządzenia. Zdjąć obudowę.
2. Odpiąć filtr HEPA z zaczepu znajdującego się przy bocznej krawędzi.
3. Sprawdzić, czy znajdujący się po prawej stronie nowego filtra HEPA wystający element wsunął się do szczeliny. Upewnić się, że niewielki wystający element po lewej stronie został wsunięty w zatrzask.
- 4a. Założyć pokrywę filtra mocując dwie śruby.
- 4b. Przykręć obudowę przednią czterema wkrętami.
5. Podłączyć zasilanie i sprawdzić, czy suszarka do rąk działa prawidłowo.

#### **PT**

## **⚠⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES**

**AB06. AVISO:** Risco de choque eléctrico. A mudança do filtro deve ser realizada apenas por um electricista qualificado ou técnico de manutenção da Dyson. Isolar o fornecimento eléctrico antes de remover a cobertura.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. AVISO:** Risco de choque eléctrico. Isolar o fornecimento eléctrico antes de remover a cobertura. Em caso de dúvida, consulte um electricista qualificado ou contacte Linha de Assistência do Serviço de Apoio ao Cliente da Dyson para obter assistência ou agendar a visita de um técnico. A Dyson não aceita responsabilidades por qualquer perda, dano ou lesão que resultem da instalação incorrecta do filtro.

#### **⚠ Isolar a corrente eléctrica antes de remover a porta do filtro – risco de choque eléctrico.**

- 1a. Utilize a ferramenta fornecida para remover os dois parafusos da porta do filtro na base da máquina.
- 1b. Utilize a ferramenta fornecida para remover os quatro parafusos que fixam a cobertura à máquina. Remova a cobertura.
2. Liberte o filtro HEPA no trinco de fixação na parte lateral.

3. Certifique-se de que a nervura grande do lado direito do novo filtro HEPA fica dentro da ranhura.
- 4a. Volte a instalar a porta com os dois parafusos.
- 4b. Volte a instalar a cobertura com os quatro parafusos.
5. Ligue a alimentação e verifique se o secador de mãos funciona correctamente.

#### **RO**

## **⚠⚠ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA**

**AB06. AVERTISMENT:** Pericol de electrocutare.

Schimbarea filtrului trebuie efectuată numai de către un tehnician calificat sau de către un inginer de service Dyson. Opriți alimentarea cu energie electrică înainte de a scoate plinta.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. AVERTISMENT:**

Pericol de electrocutare. Opriți alimentarea cu energie electrică înainte de a scoate ușa filtrului. Dacă aveți dubii, consultați un electrician calificat sau contactați linia de asistență telefonică pentru clienți Dyson pentru asistență sau pentru a programa un apel pentru service. Dyson nu acceptă nicio responsabilitate pentru nicio pierdere, deteriorare sau vătămare care rezultă din fixarea incorectă a filtrului.

#### **⚠ Deconectați de la rețeaua electrică înainte de a scoate ușa filtrului - pericol de electrocutare**

- 1a. Cu ajutorul uneltei de service furnizate, scoateți cele două șuruburi de la baza dispozitivului.
- 1b. Cu ajutorul uneltei de service furnizate, îndepărtați cele patru șuruburi care fixează capacul frontal pe aparat. Îndepărtați capacul frontal.
2. Eliberați filtrul HEPA din clapeta de eliberare laterală.
3. Asigurați-vă că muchia mare de pe partea dreaptă a noului filtru HEPA se fixează în fantă.
- 4a. Montați la loc ușa filtrului cu cele două șuruburi.
- 4b. Montați din nou plinta cu cele patru șuruburi.
5. Conectați alimentarea cu energie electrică și verificați ca uscătorul de mâini să funcționeze corect.

#### **SE**

## **⚠⚠ VIKTIGA SÄKERHETSFORESKRIFTER**

**AB06. VARNING!** Risk för elstöt. Filterbyte får endast utföras av en behörig elektriker eller Dyson



servicetekniker. Isolera strömförsörjningen innan du tar bort panelen.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. VARNING!** Risk för elstötar. Isolera strömförsörjningen innan du tar bort filterluckan. Om du är osäker, rådfråga en behörig elektriker eller kontakta Dyson kundtjänst för hjälp eller för att beställa service. Dyson tar inte på sig något ansvar för förlust, skador eller personskador till följd av att filtret monterats felaktigt.

**⚠ Koppla bort enheten från elnätet innan filterluckan tas bort – risk för elektriska stötar.**

- 1a. Använd det medföljande serviceverktyget till att ta bort de två skruvarna på filterluckan längst ned på maskinen.
- 1b. Om du använder medföljande serviceverktyg tar du bort de fyra skruvarna som håller fast panelen i maskinen. Ta loss panelen.
2. Ta bort HEPA-filtret från frigröringshaken på sidan.
3. Se till att den stora fliken på det nya HEPA-filtrets högra sida sätts på plats i öppningen.
- 4a. Sätt tillbaka filterluckan med de två skruvarna.
- 4b. Fäst fast panelen igen med de fyra skruvarna.
5. Anslut strömförsörjningen och kontrollera att handtorken fungerar som den ska.

SK

## **⚠ ⚠ DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

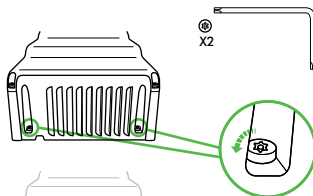
**AB06. VÝSTRAHA:** Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Výmenu filtra musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo Dyson servisný pracovník. Pred demontážou vonkajšieho obloženia odpojte elektrické napájanie.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. VÝSTRAHA:** Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Pred demontážou dvierok filtra odpojte elektrické napájanie. V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára alebo na Dyson linku starostlivosti o zákazníkov, aby ste naplánovali servisný zásah. Dyson nenesie žiadnu zodpovednosť za straty, škody a zranenia spôsobené nesprávnou montážou filtra.

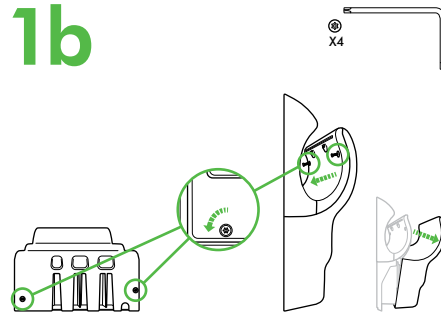
**⚠ Pred sňatím predného krytu zariadenia izolujte od hlavného prívodu elektrickej energie – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.**

- 1a. Pomocou priloženého servisného náradia odskrutkujte dve skrutky na dvierkach filtra v spodnej časti zariadenia.
- 1b. Pomocou dodaného servisného náradia odoberte

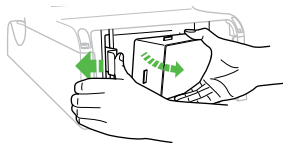
# 1a



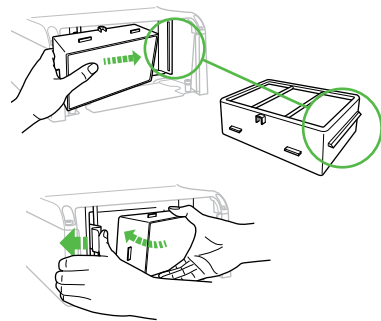
# 1b



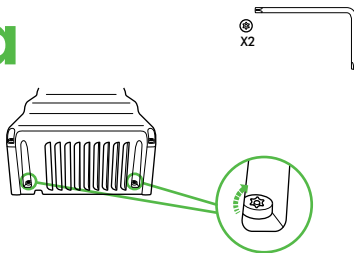
# 2



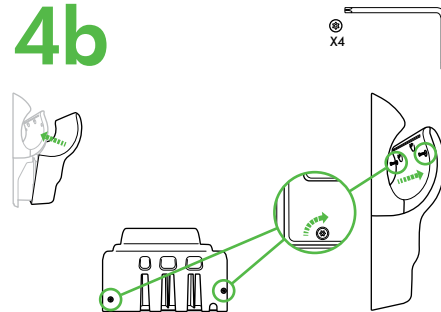
# 3



# 4a



# 4b



štvoricu skrutiek, ktoré držia čelný kryt na zariadení. Odoberte čelný kryt.

2. Uvoľnite filter z uvoľňovacej úchytky na boku.
3. Skontrolujte, či veľký výčnelok na pravej strane filtra HEPA zapadol do štrbiny.
- 4a. Znovu nasadte dvierka filtra a zaistite ich dvomi skrutkami.
- 4b. Pripevnite lištu naspäť pomocou štyroch skrutiek.
5. Pripojte napájanie a skontrolujte správnu funkčnosť sušiča rúk.

SI

## ⚠️⚠️ POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

**AB06. OPOZORILO:** Nevarnost električnega udara! Zamenjavo filtra lahko opravi le kvalificiran električar ali Dyson servisni inženir. Prekinite električno napajanje naprave pred odstranitvijo sprednje plošče.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. OPOZORILO:** Nevarnost električnega udara! Prekinite električno napajanje naprave pred odstranitvijo vrat filtra. Če ste v dvomih, se posvetujte s kvalificiranim električarjem ali kontaktirajte Dyson telefonsko številko za pomoč uporabnikom za podporo ali za naročilo za servisiranje. Dyson ne nosi odgovornosti za kakršno koli gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so posledica nepravilne namestitve filtra.

⚠️ Izključite napravo iz električnega omrežja pred odstranitvijo pokrova filtra - nevarnost električnega udara.

- 1a. Uporabite priloženo servisno orodje, odvijte dva vijaka na pokrovu filtra, ki se nahajata na spodnjem delu naprave.
- 1b. S priloženim servisnim orodjem odstranite štiri vijake, ki držijo masko na napravi. Odstranite masko.
2. Odstranite HEPA filter s strani.
3. Prepričajte se, da je rob novega HEPA filtra zasidran v režo.
- 4a. Pritrdite pokrov filtra z dvema vijakoma.
- 4b. Namestite sprednjo ploščo in jo pritrdite s štirimi vijaki.
5. Sušilec za roke priključite na omrežno napajanje in se prepričajte, da deluje pravilno.

TR

## ⚠️⚠️ ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

**AB06. UYARI:** Elektrik çarpması riski. Filtre değişimi sadece kalifiye bir elektrik teknisyeni veya Dyson servis mühendisi tarafından gerçekleştirilmelidir. Ön yüzü çıkarmadan önce elektrik beslemesini kesin.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. UYARI:** Elektrik çarpması riski. Filtre kapağını çıkarmadan önce elektrik beslemesini kesin. Şüphede durumunda, kalifiye bir elektrik teknisyenine danışın veya Dyson destek ya da servis randevusu almak için Dyson Müşteri Hizmetleri Yardım Hatına başvurun. Dyson filtrenin yanlış takılmasından kaynaklanan herhangi bir kayıp, hasar veya yaralanma nedeniyse sorumluluk kabul etmez.

⚠️ Filtre kapağını çıkarmadan önce ana şebeke elektrik bağlantısını kesin. aksi halde elektrik çarpması riskine maruz kalabilirsiniz.

- 1a. Sağlanan montaj aparatını kullanarak, makinenin tabanındaki filtre kapağının iki vidasını sökün.
- 1b. Sağlanan servis takımını kullanarak, makinenin panelini tutan dört adet vidayı çıkarın. Paneli çıkarın.
2. HEPA filtresini yan taraftaki serbest bırakma mandalından ayırın.
3. Yeni HEPA filtresinin sağ tarafındaki büyük çıkıntının yuvarca yerleştiğinden emin olun.
- 4a. Filtre kapağını iki vidayla tekrar sabitleyin.
- 4b. Ön yüzü dört vidayla tekrar sabitleyin.
5. Güç beslemesini bağlayın ve el kurutma cihazının doğru şekilde çalıştığından emin olun.

TW

## ⚠️⚠️ 重要安全注意事項

**AB06. 警告:** 有電擊的危險。濾網更換只能由合格電工或Dyson服務工程師進行。在拆下面板前請隔離電源。

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. 警告:** 有電擊的危險。在拆下濾網保護蓋前請隔離電源。如果您有任何疑問，請諮詢合格的電工或聯絡Dyson客戶服務專線尋求支援，或安排上門服務。Dyson 對於因未能正確裝配濾網所導致的任何損失、損害或受傷概不負責。

⚠️ 取下濾網保護蓋前必須先隔離電源，以免觸電。

- 1a. 利用內附維修工具，取下吸塵器底部濾網保護蓋的二顆螺絲。取下保護蓋。
- 1b. 利用內附維修工具，取下吸塵器底部濾網保護蓋的二顆螺絲。取下保護蓋。
2. 使用提供的維修工具，取下將面板固定到裝置的四顆螺絲。然後取下面板。

3. HEPA 濾網右側有較長的卡榫，請將其卡入凹槽。片釋放門。卡入後，將左側較短的卡榫裝入釋放門。
- 4a. 用兩顆螺絲裝回 濾網保護蓋。
- 4b. 用四顆螺絲重新裝上面板。
5. 接上電源並檢查烘手機是否正常工作。

UA

## ⚠️⚠️ ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

**AB06. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.** Ризик ураження електричним струменем. Заміна фільтра повинна виконуватися кваліфікованим спеціалістом або інженером із технічного обслуговування Dyson. Перш ніж зняти панель, ізолюйте джерело електропостачання.

**A03, AB03, AB04, AB07, AB14. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.** Ризик ураження електричним струменем. Перш ніж зняти дверці фільтра, ізолюйте джерело електропостачання. У разі будь-яких сумнівів зверніться до кваліфікованого електрика або зателефонуйте до гарячої лінії сервісної служби Dyson, щоб отримати пораду або замовити виклик сервісної служби. Компанія Dyson не несе відповідальності за будь-які збитки, втрати чи пошкодження, що виникли внаслідок неправильного встановлення фільтра.

⚠️ Щоб уникнути ураження електричним струмом, відключіть пристрій від електромережі перед зняттям дверцята фільтра.

- 1a. За допомогою інструменту, що додається, вигвинтіть два гвинти, що утримують дверцята фільтра на корпусі пристрою. Зніміть дверцята.
- 1b. За допомогою спеціального інструменту з комплекту викрутіть 4 шурупи, на яких кріпиться панель приладу. Зніміть панель.
2. Завіньте боковий фіксатор, що утримує фільтр HEPA.
3. Переконайтеся, що великий виступ на правому боці нового фільтра HEPA увійшов у пас.
- 4a. Закріпіть дверцята фільтра двома гвинтами.
- 4b. Прикріпіть панель за допомогою чотирьох гвинтів.
5. Підключіть подачу струму й перевірте, чи працює сушарка для рук належним чином.

## إرشادات السلامة الهامة

تحذير: خطر حدوث صدمة كهربائية. يجب تغيير المرشح بواسطة فني كهرباء متخصص أو مهندس صيانة Dyson. قم بفصل مصدر الطاقة الكهربائية قبل إزالة الواجهة. ٣.٠٣, ٣.٠٤, ٣.٠٧, ٣.١٤, ٣.٠٣, ٣.٠٤, ٣.٠٧, ٣.١٤. تحذير: خطر حدوث صدمة كهربائية. قم بفصل مصدر الطاقة الكهربائية قبل إزالة باب المرشح. إذا كان لديك أي شك، فاستشر فني كهرباء متخصصاً أو اتصل بخطة المساعدة المخصصة لرعاية عملاء Dyson لطلب الدعم أو لتحديد موعد لمكالمة الصيانة. لا تتحمل Dyson أي مسؤولية عن أي خسارة أو تلف أو إصابة ناتجة عن التركيب غير الصحيح للمرشح.

⚠️ افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي قبل فك باب الفلتر لأن ذلك يشكل خطراً للإصابة بصدمة كهربائية. استعمال أداة الصيانة المرفقة مع الجهاز لفك المسمارين اللولبيين الموجودين على باب الفلتر الموجود على قاعدة الجهاز. قم بفك الباب.

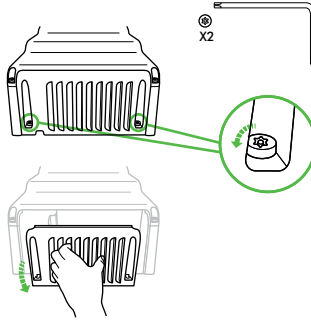
١. باستخدام أداة الخدمة المرفقة. قم بإزالة المسامير الأربعة التي تثبت الوجه الأمامي على الجهاز. قم بإزالة الوجه الأمامي.

٢. قم بفك الباب. من سقاطة فك الفلتر الموجودة على HEPA قم بفك فلتر الجانب.

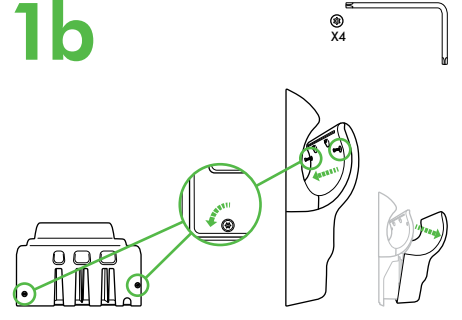
٣. تأكد من اللسان الكبير الموجود على الجانب الأيمن من الجديد يستقر في الفتحة HEPA فلتر بمجرد تثبيت اللسان الكبير. تأكد من أن اللسان الصغير الموجود على الجانب الأيسر يستقر بدوره في سقاطة فك.

٤. الفلتر. أعد تركيب باب الفلتر بالمسمارين اللولبيين. ٤.١. أعد تركيب الواجهة باستخدام البراغي الأربعة. ٥. قم بتوصيل مصدر الطاقة الكهربائية وتحقق من أن مجفف الأيدي يعمل بشكل صحيح.

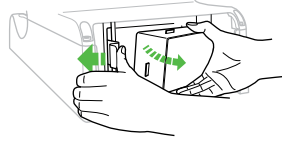
1a



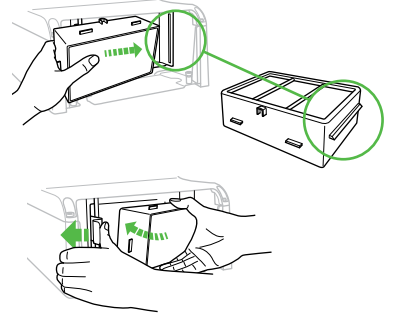
1b



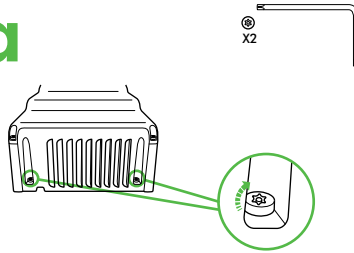
2



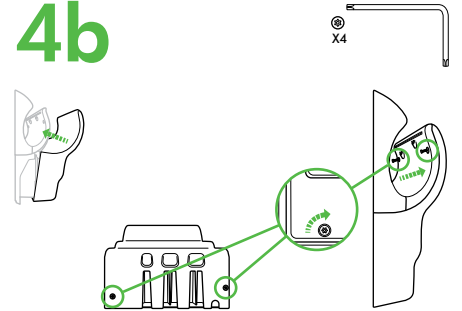
3



4a



4b



[www.dysonairblade.com](http://www.dysonairblade.com)



AE	04 800 58626 (800 JUMBO)	IT	848 848 717
AT	0810 333 980	MY	+603 7710 5877
AU	1800 239 766	NL	020 521 98 90
BE	078 150 980	NO	0045 7025 2323
BG	+359 88 545 6336	NZ	0800 396 677
CA	1-877-397-6622	PL	(22) 73 83 103
CH	0848 807 907	PO	00 800 0230 5530
CY	00357-24-532220	RO	+4 0314326141
CZ	485 130 303	RU	8 800 100 100 2
DE	0180 5 33 97 22	SA	92 000 5759
DK	0045 7025 2323	SE	0045 7025 2323
ES	902 30 55 30	SI	04 537 66 00
FI	020 741 1660	SK	+421 903 954 331
FR	0810 300 130	TR	0212 288 45 46
GR	800 111 3500	TW	0800-251-209
HK	2926-2062	UA	0 800 50 41 80
HR	+3851 3818 139	UK	0800 345 7788
HU	+36 (06) 70 3314899	US	1-888-397-6622

[www.dysonairblade.com](http://www.dysonairblade.com)



AE	04 800 58626 (800 JUMBO)	IT	848 848 717
AT	0810 333 980	MY	+603 7710 5877
AU	1800 239 766	NL	020 521 98 90
BE	078 150 980	NO	0045 7025 2323
BG	+359 88 545 6336	NZ	0800 396 677
CA	1-877-397-6622	PL	(22) 73 83 103
CH	0848 807 907	PO	00 800 0230 5530
CY	00357-24-532220	RO	+4 0314326141
CZ	485 130 303	RU	8 800 100 100 2
DE	0180 5 33 97 22	SA	92 000 5759
DK	0045 7025 2323	SE	0045 7025 2323
ES	902 30 55 30	SI	04 537 66 00
FI	020 741 1660	SK	+421 903 954 331
FR	0810 300 130	TR	0212 288 45 46
GR	800 111 3500	TW	0800-251-209
HK	2926-2062	UA	0 800 50 41 80
HR	+3851 3818 139	UK	0800 345 7788
HU	+36 (06) 70 3314899	US	1-888-397-6622





- 若要安裝新濾網，請找出新濾網後面的兩個卡榫，然後卡入圖中所示的兩個凹槽。將濾網放到定位，並將濾網往上扳，直到前面的卡榫咬緊一聲，固定到前方兩片釋放門為止。
- 用五顆螺絲裝回面板和上蓋螺絲。
- 對於沒有小型膠蓋的機型，四顆螺絲即可。

## UA Правильная техника безопасности

Заміна фільтра повинна виконуватися

Виконувати установку фільтра може лише

кваліфікований спеціаліст.

Виконувати установку фільтра може лише кваліфікований електрик. Компанія Dyson не несе відповідальності за будь-які збитки, пошкодження та травми, завдані в результаті неправильної установки фільтра, що додається.

## ⚠ UA Щоб уникнути ураження електричним струмом, відключіть пристрій від електромережі перера

зняттям панелі з корпусу.

1a. За допомогою інструменту, що додається, ввинтіть п'ять гвинтів, що утримують панель і малий дверцятко.

на корпусі пристрою. Зніміть панель і малий дверцятко.

1b. Пам'ятайте, що деякі моделі не обладнані малими дверцятками на корпусі пристрою, тому необхідно ввинтіти лише чотири гвинти.

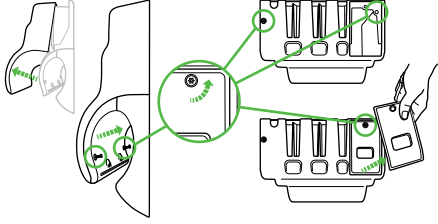
2. Зніміть фільтр HEPA з виходу фіксаторів, розташованих на передньому боці фільтра.

3. Щоб установити новий фільтр, знайдіть два ребра на задній частині нового фільтра та вставте у два пази, показані на малюнку. Утримуючи фільтр на місці, підніміть його так, щоб передні ребра увійшли в два передніх фіксатори.

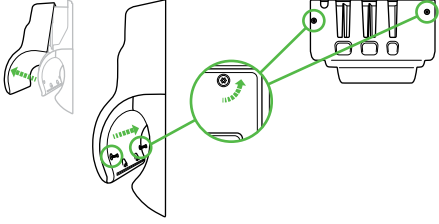
4a. Установіть на місце панель і малий дверцятко та завинтіть п'ять гвинтів.

4b. Якщо модель не обладнана малими дверцятками, знадобиться закрутити лише чотири гвинти.

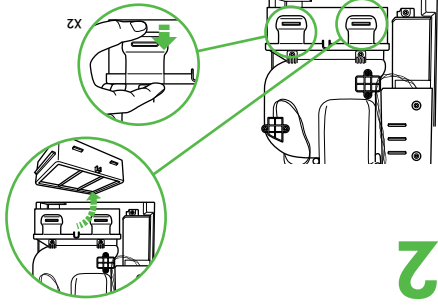
## 1a



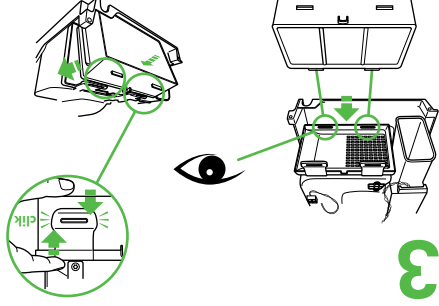
## 1b



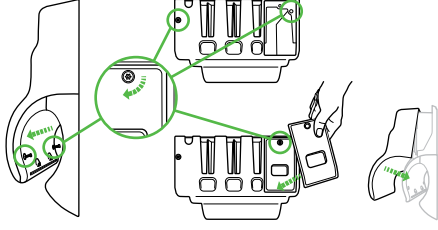
## 2



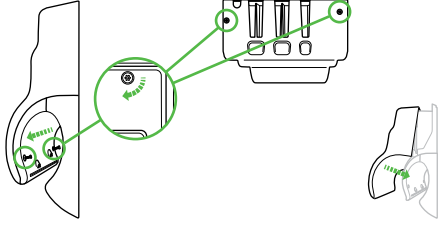
## 3



## 4a



## 4b





Montarea acestui filtru este permisă numai electricienilor calificați. Dyson nu își asumă răspunderea pentru nicio pierdere, daună sau vătămare ce decurge din montarea incorectă a filtrului inclus.

#### ▼ Deconecțiți de la rețeaua electrică înainte de a demonta placa - percol de électrocuteur.

1a. Cu ajutorul uneii de service furnizate, scoateți cele cinci șuruburi care fixează placa și ușița la baza dispozitivului. Scoateți placa și ușița.

1b. Rețineți că unele modele nu sunt prevăzute cu ușiță la baza dispozitivului. Prin urmare, se vor scoate numai patru șuruburi.

2. Desprindeți filtrul HEPA din cele două clapete din partea frontală a filtrului.

3. Pentru a monta un nou filtru, reporniți cele două proeminente de pe spațiile nouii filtru și fixați-le în fațetele indicatoare. Țineți filtrul în poziție, împingeți-l în sus până ce proeminentele frontale se angrenează în poziție în clapetele frontale.

4a. Montați la loc placa și ușița cu cele cinci șuruburi. În cazul modelului care are două clapete din partea frontală, puneți placa și ușița în pozițiile corecte.

4b. În cazul modelului care are două clapete din partea frontală, puneți placa și ușița în pozițiile corecte.

## SE

### Sărbătorisvinșningar

Filtrebylte ska utföras av en behörig elektriker. Det här filteret bör monteras av en behörig elektriker. Dyson ansvarar inte för förlust, skador på enheten eller personskador till följd av felaktig montering av det medföljande filteret.

▼ Koppla bort enheten från enhäret innan panelen tas bort – risk för elektriska stötar. Använd det medföljande serviceverktyget till att bota de fem skruvarna som fäster panelen samt den lilla luckan längst ned på maskinen. Ta bort panelen och Observera att vissa modeller inte har en liten lucka längst ned på maskinen – endast fyra skruvar måste tas bort. Ta bort HEPA-filtret från de två främre hakorna. Klicka på plats i de två främre hakorna.

3. Montera ett nytt filter genom att placera det nya filtrets två filter i de två öppningar som visas på bilden. Håll filtret på plats och tryck det uppåt tills de främre hakorna klickar på plats i de två främre hakorna.

4a. Sätt tillbaka panelen och den lilla luckan med de fem skruvarna.

#### SK Bezpečnostné pokyny Vymnu filtru musí vykonat kvalifikovaný elektrikár. Filtr môže osádzať len kvalifikovaný elektrikár. Spoločnosť Dyson nepreberá zodpovednosť za škody, poškodenia ani zranenia vzniknuté v dôsledku nesprávneho osadenia príloženého filtra.

▼ Před státním obložení zariadenie izolujte od hlavného prúdu elektrického energie – nebezpečensivo zásahu elektrickým prúdom. Pomoću priloženog servisašeho naredia odskurkujte i postavite, koré držite obloženie a diverka u spodnjoj časti zariadenja. Svrnite obloženie a otvorite diverka.

1a. Uspodrujune, že elektrické modely nemajú v spodnej časti diverku, len štyri skrutky, ktoré treba odskurkovať. Na vloženie nového filtra najskôr nadjíte dve rebry na jeho zadnej strane a zasuňte ich do dvoch zodrazených štrbin. Prdíte filter na mieste a potom ho posuňte nahor, kým predné rebry nezopadnú do dvoch predných úchytek.

4a. Pri modeloch bez diverky sú to len štyri skrutky. Znovu nasadte obloženie a diverku, a prískrutkujte ich na mieste skrutkami.

▼ Varnostna opozila Zamenjati filtra lahko opravi le usposobljen elektriker. Filter lahko zamenjati samo usposobljen elektriker. Dyson ne prevzema nobene odgovornosti za kakršno koli izjubo, škodo ali poškodbo, zaradi nepravilne nastavitve novega filtra.

2. Odstavite HEPA filter iz obeh zapank na spodnji strani! potrebno odviti le štiri prídolne vijake.

3. Za namestitve novega filtra, poškíte dve rebri na

3. Za namestitve novega filtra, poškíte dve rebri na spodnji strani! potrebno odviti le štiri prídolne vijake.

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

4a. Naolj namestitve pokrov in možnaja vrt. le štiri vijake

4b. Pri modelih brez možnosti vrt. le štiri vijake

2. Odpiąć filtr HEPA z dwóch zaczepów znajdujących się w jego przedniej części.
3. W celu zamontowania nowego filtra należy zlokalizować dwa wystające elementy w jego tylniej części i wsunąć je w dwie pokazane szczeliny. Trzymając filtr w odpowiednim położeniu należy wcisnąć go aż do zamknięcia się wystających elementów w dwóch przednich zaczepach.
- 4a: Zamontować przednią część obudowy i pokrywą, wkładając pięć śrub.
- 4b: W przypadku modeli bez niewielkiej pokrywy u podstawy urządzenia należy wkręcić tylko cztery śruby.

PT

### Instrukcje de aviso de segurança

A limpeza ou substituição do filtro deve ser efectuada por um electricista qualificado. Este filtro só pode ser instalado por um electricista qualificado. A Dyson não aceita qualquer responsabilidade por qualquer perda, dano ou lesão que resulte da instalação incorrecta do filtro incluído.

### ⚠ Isolare da corrente elettrica antes de remover a cobertura – risco de choque eléctrico.

1a: Utilize a chave de parafusos fornecida para remover os cinco parafusos que fixam a cobertura e a pequena porta na base da máquina. Remova a cobertura e a porta pequena.

1b: Tenha em atenção que alguns modelos não têm a porta pequena na base da máquina – é necessário remover apenas quatro parafusos.

2. Desencaixe o filtro HEPA dos dois trincos de fixação na parte da frente do filtro.

3. Para instalar um filtro novo, observe as duas nervuras na parte de trás do filtro e coloque-as nas duas ranhuras indicadas. Mantenha o filtro na posição correcta e empurre-o para cima até que as nervuras da frente encaixem nos dois trincos de fixação da parte da frente.

4a: Volte a instalar a cobertura e a porta pequena com os cinco parafusos.

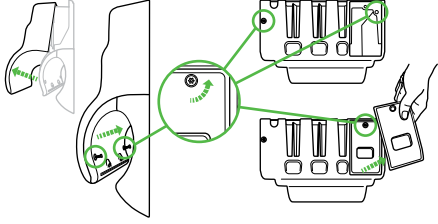
4b: Nos modelos que não têm porta pequena, são apenas quatro parafusos.

RO

### Instrucțiuni de siguranță

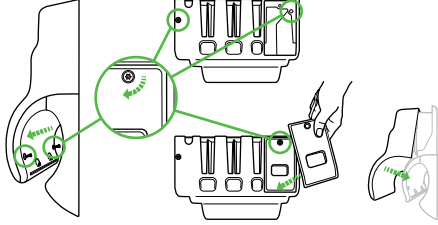
Schimbarea filtrului trebuie efectuată de către un electrician calificat.

1a

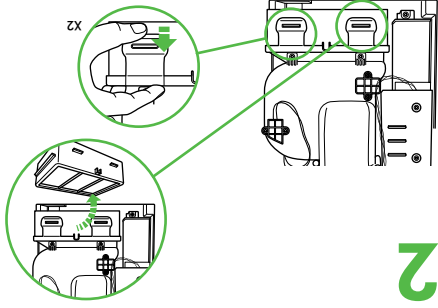


X5

4a



2



X2

1b



4b



A limpeza ou substituição do filtro deve ser efectuada por um electricista qualificado.

Este filtro só pode ser instalado por um electricista qualificado. A Dyson não aceita qualquer responsabilidade por qualquer perda, dano ou lesão que resulte da instalação incorrecta do filtro incluído.

### ⚠ Isolare da corrente elettrica antes de remover a cobertura – rischio de choque eléctrico.

1a: Utilize a chave de parafusos fornecida para remover os cinco parafusos que fixam a cobertura e a pequena porta na base da máquina. Remova a cobertura e a porta pequena.

1b: Tenha em atenção que alguns modelos não têm a porta pequena na base da máquina – é necessário remover apenas quatro parafusos.

2. Desencaixe o filtro HEPA dos dois trincos de fixação na parte da frente do filtro.

3. Para instalar um filtro novo, observe as duas nervuras na parte de trás do filtro e coloque-as nas duas ranhuras indicadas. Mantenha o filtro na posição correcta e empurre-o para cima até que as nervuras da frente encaixem nos dois trincos de fixação da parte da frente.

4a: Volte a instalar a cobertura e a porta pequena com os cinco parafusos.

4b: Nos modelos que não têm porta pequena, são apenas quatro parafusos.

RO

### Instrucțiuni de siguranță

Schimbarea filtrului trebuie efectuată de către un electrician calificat.



!el hlače nahoru tak, aby přední vstupy zopadly na místo do dvou předních západek.  
 4a: Připněte kryt a malá dvířka při šroubky.  
 4b: U modelu bez malých dvířek použijte šroubky.

DK

### Víggje sikkhedsinstruksjoner

Udskiftning af filter bør udføres af en autoriseret

elektriker.

Deffe filter må kun udskiftes af en autoriseret

elektriker. Dyson kan ikke holdes ansvarlig for evt. job, beskadigelse eller personskader, der måtte opstå som

resultat af, at det medfølgende filter er forkert sat.

Træk sikkerhed ud af stikkontakten før panelet fjernes –

risiko for elektrisk stød.

1a: Fjern de fem skruer, der fastgør panelet og den lille

luge nederst på enheden med det medfølgende

servicewærktøj. Fjern panelet og den lille luge.

1b: Bemærk: Den lille luge nederst på enheden mangler på

nohle modeller – her er det kun nødvendigt at fjerne de

fire skruer.

2: Fjern HEPA-filteret fra de to klemmer på filterets forside.

3: Det nye filter isættes ved at finde de to ribber bag på

det nye filter og anbringe dem i de viste åbninger. Måns

forreste ribbe klikkes i stilling i de to forreste klemmer.

4a: Genbring panelet og den lille luge og fastspænd med

de fire skruer.

4b: For modeller uden den lille luge er der kun fire skruer.

FI

### Turvorohtukset

Suodattimen saa vaihtaa pätevä sähköasentaja.

Tämän suodattimen saa asentaa ainoastaan pätevä

sähköasentaja. Dyson ei ole missään tapauksessa vastuussa

ohjeiden suodattimen vääräntäisestä asennuksesta johtuvista

menetyksistä, vaurioista tai henkilövahingoista.

Laite on eristettävä verkkovirrasta ennen koteloan

irrottamista – sähköiskön vaara.

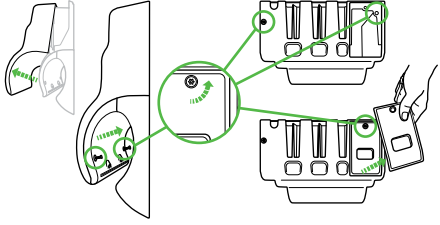
1a: Irrota laitehen mukana toimitetun työkalun avulla viisi

kiinnitysruuvia, jotka pitävät koteloaa laitteeseen alassaan

pienellä luukulla paikallaan. Irrota sitten koteloaa pieni

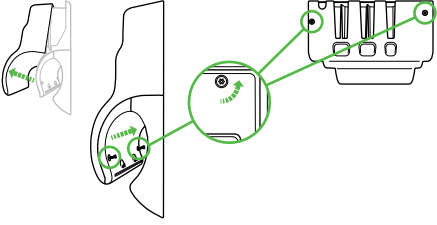
luukku.

1a



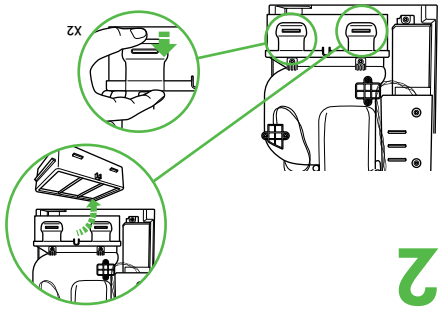
X5

1b



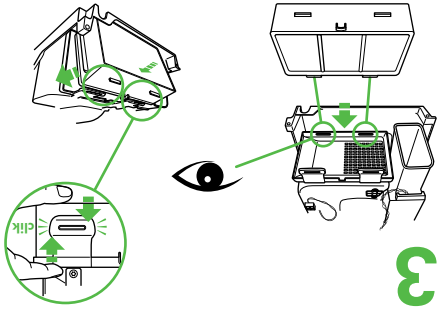
X4

2

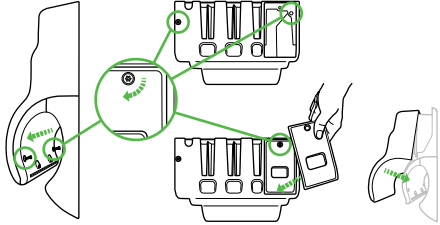


X2

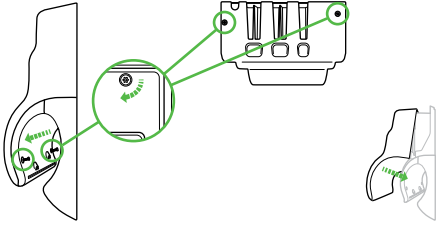
3



4a



4b



4b. Inel modello privi di sportellino, si riavvitano soltanto quattro viti.

1b. Nota: Algunos modelos no incluyen la pequeña puerta.

2. Suñite el filtro HEPA de los dos enganches frontales solo sea necesario retirar cuatro tornillos.

3. Asguresse de que las dos solapas que se encuentran en la parte posterior del nuevo filtro se introducen en las dos ranuras, tal y como se muestra en la figura. Una vez colocadas, presione el filtro hacia arriba hasta que las solapas frontales encajen haciendo clic en los dos enganches frontales.

4a. Nunca a colocar la tapa delantera y la pequeña puerta con los cinco tornillos.

4b. Los modelos que no incluyen la puerta pequeña solo presentan cuatro tornillos.

## CH/IT

**Isruzione di sicurezza**  
La sostituzione del filtro deve essere effettuata da un elettricista qualificato.

Il presente filtro deve essere montato unicamente responsabilmente in caso di perdita, danni a cose o infortuni a persone causati dal montaggio non corretto del filtro.

Per evitare il rischio di scosse elettriche, isolate dall'imentazione prima di rimuovere il pannello. Utilizzando l'attrezzo fornito, rimuovere le cinque viti che sorreggono il pannello e lo sportellino alla base della macchina. Rimuovere il pannello e lo sportellino. Da notare che, in alcuni modelli, non è presente lo sportellino alla base della macchina, pertanto dovranno essere rimosse soltanto quattro viti.

2. Sbloccare il filtro HEPA dal dispositivo di sblocco laterale. Assicurarsi che la sporgenza lunga sul lato destro del nuovo filtro HEPA venga posizionata nel dispositivo di sblocco.

4a. Rimontare il pannello e lo sportellino riavvitando le cinque viti.

4b. Nel modello privi di sportellino, si riavvitano soltanto quattro viti.

**Pravila tehnika bezopasnosti**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Pravila tehnika bezopasnosti**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

**Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.**  
Zameniti svajlanye na panelta ot korpusa uspostojstvo mreza OT ELEKTROZAHVAVAJUŠA MREZA.

4b. Nel modello privi di sportellino, si riavvitano soltanto quattro viti.

1b. Nota: Algunos modelos no incluyen la pequeña puerta.

2. Suñite el filtro HEPA de los dos enganches frontales solo sea necesario retirar cuatro tornillos.

3. Asguresse de que las dos solapas que se encuentran en la parte posterior del nuevo filtro se introducen en las dos ranuras, tal y como se muestra en la figura. Una vez colocadas, presione el filtro hacia arriba hasta que las solapas frontales encajen haciendo clic en los dos enganches frontales.

4a. Nunca a colocar la tapa delantera y la pequeña puerta con los cinco tornillos.

4b. Los modelos que no incluyen la puerta pequeña solo presentan cuatro tornillos.

**Isruzione di sicurezza**  
La sostituzione del filtro deve essere effettuata da un elettricista qualificato.

Il presente filtro deve essere montato unicamente responsabilmente in caso di perdita, danni a cose o infortuni a persone causati dal montaggio non corretto del filtro.

Per evitare il rischio di scosse elettriche, isolate dall'imentazione prima di rimuovere il pannello. Utilizzando l'attrezzo fornito, rimuovere le cinque viti che sorreggono il pannello e lo sportellino alla base della macchina. Rimuovere il pannello e lo sportellino. Da notare che, in alcuni modelli, non è presente lo sportellino alla base della macchina, pertanto dovranno essere rimosse soltanto quattro viti.

2. Sbloccare il filtro HEPA dal dispositivo di sblocco laterale. Assicurarsi che la sporgenza lunga sul lato destro del nuovo filtro HEPA venga posizionata nel dispositivo di sblocco.

4a. Rimontare il pannello e lo sportellino riavvitando le cinque viti.

1b. Da notare che, in alcuni modelli, non è presente lo sportellino alla base della macchina, pertanto dovranno essere rimosse soltanto quattro viti.

2. Sbloccare il filtro HEPA dal dispositivo di sblocco laterale. Assicurarsi che la sporgenza lunga sul lato destro del nuovo filtro HEPA venga posizionata nel dispositivo di sblocco.

4a. Rimontare il pannello e lo sportellino riavvitando le cinque viti.

1b. Da notare che, in alcuni modelli, non è presente lo sportellino alla base della macchina, pertanto dovranno essere rimosse soltanto quattro viti.

2. Sbloccare il filtro HEPA dal dispositivo di sblocco laterale. Assicurarsi che la sporgenza lunga sul lato destro del nuovo filtro HEPA venga posizionata nel dispositivo di sblocco.

4a. Rimontare il pannello e lo sportellino riavvitando le cinque viti.

1b. Da notare che, in alcuni modelli, non è presente lo sportellino alla base della macchina, pertanto dovranno essere rimosse soltanto quattro viti.

2. Sbloccare il filtro HEPA dal dispositivo di sblocco laterale. Assicurarsi che la sporgenza lunga sul lato destro del nuovo filtro HEPA venga posizionata nel dispositivo di sblocco.

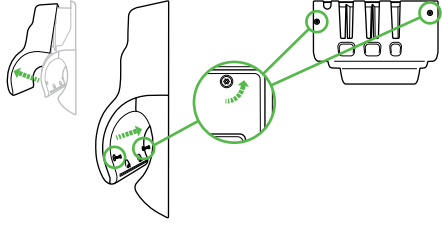
4a. Rimontare il pannello e lo sportellino riavvitando le cinque viti.

1b. Da notare che, in alcuni modelli, non è presente lo sportellino alla base della macchina, pertanto dovranno essere rimosse soltanto quattro viti.

4b. Bei Modellen ohne Tür Befestigung nur vier Schrauben.



1b



NL

**Waarschuwing veiligheidsinstructies**  
Filtervervangning moet door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.  
Dit filter mag alleen worden geplaatst door een gekwalificeerd monteur. Dyson accepteert geen aansprakelijkheid voor verlies, schade of letsel ontstaan door het onjuist plaatsen van het bijgesloten filter.

⚠ **Haal de stekker uit het stopcontact alvorens de kap te verwijderen – gevaar op elektrische schok.**

1a. Verwijder met behulp van het meegeleverde gereedschap de vijf schroeven waarmee de kap en de klep aan de onderkant van de machine vast zitten.

1b. Opmerking: niet alle modellen hebben een klep aan de onderkant van de machine – in dat geval hoeven

2. Haal het HEPA-filter los uit de ontgrendelingspalk aan de voorkant van het filter.

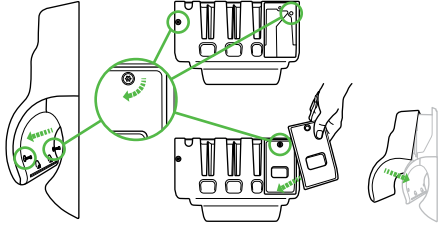
3. Om een nieuw filter te plaatsen, stelt u de plaats vast van de twee richels aan de achterkant van het nieuwe filter en schuift u die vervolgens zoals aangegeven in de twee stouwen. Houd het filter in positie en duw het

4a. Zet de kap en de klep weer vast met de vijf schroeven. 4b. Slechts vier schroeven voor modellen zonder de klep.

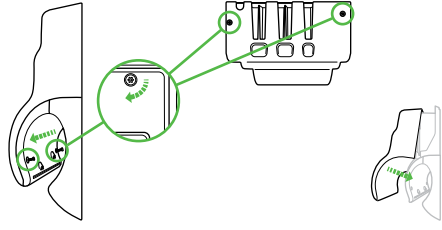
**ES**  
**Advertencias de seguridad**  
**El cambio de filtro debe realizarlo un electricista calificado.**  
Este filtro debe ser colocado únicamente por un electricista cualificado. Dyson no aceptará ninguna responsabilidad por pérdidas, daños o lesiones resultantes de la colocación incorrecta del filtro suministrado.

⚠ **Aisla la máquina de la toma principal antes de retirar la tapa delantera: peligro de descarga eléctrica.**  
Retire los cinco tornillos que sujetan la tapa delantera en la máquina y la pequeña puerta que se encuentra en

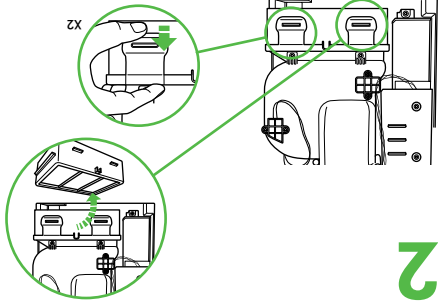
1a



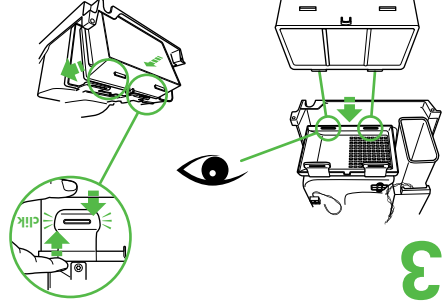
1b



2



3



**Safety warning instructions**

This filter must only be fitted by a qualified electrician.  
Dyson accepts no responsibility for any loss, damage or injury resulting from the incorrect fitting of the enclosed filter.

**Isolate from the mains electricity before removing**

Using the service tool supplied, remove the five screws holding the fascia and the small door on the base of the machine. Remove the fascia and the small door.

Note that some models will not have the small door at the base of the machine – only four screws will need to be removed.

Detach the HEPA filter from the two catches on the front of the filter.

To install a new filter, locate the two ribs on the rear of the new filter and place into the two slots shown. While holding the filter in position, push the filter up until the front ribs click into position in the two front catches.

Refit the fascia and the small door with the five screws.

For models without the small door, only four screws.

**CA/FR**

**Consignes et avertissements relatifs à la sécurité**  
AB02/76 Seul un électricien qualifié est autorisé à installer ce filtre.

Seul un électricien qualifié est autorisé à installer ce filtre. Dyson décline toute responsabilité en cas de perte, dommage ou blessure résultant de l'installation incorrecte du filtre fourni.

**Débranchez de l'alimentation secteur avant de retirer**

La partie avant – risque de choc électrique.  
Avec l'outil d'entretien fourni, retirez les cinq vis fixant la partie avant et trappe sur le socle de l'appareil.

Certains appareils ne disposent pas de la trappe sur le socle de l'appareil. Dans ce cas, seuls quatre vis devront être retirés.

Libérez le filtre HEPA des deux loquets situés à l'avant du filtre.

Pour installer un filtre neuf, placez les deux nervures situées à l'arrière du filtre neuf dans les deux fentes

visibles. Tournez maintenant le filtre dans cette position,

poussez-le vers le haut jusqu'à ce que les nervures

cliquent dans les deux loquets avant.

4a. Remplacez la partie avant et la trappe avec les cinq vis.

4b. Les modèles ne disposant pas de la trappe ont

seulement quatre vis.

**HR/BA****Signurnose upute i upozorenja**

Promjenu filtra treba izvršiti kvalificirani električar.

Samo kvalificirani električar smije postaviti ovaj

filtrer. Tvrtka Dyson ne preuzima odgovornost za

gubitak, štetu ili ozljedu koja može nastati kao rezultat

neispravnog postavljanja priloženeg filtra.

4b. Neke modele neće imati vrata na malom vratu na osnovi mašine – samo četiri vijeka.

4a. Zamijenite prednju stranu i vrata s pet vijaka.

4b. Za modele bez vrataša postoje samo četiri vijaka.

**BE/CH/FR**

**Consignes et avertissement relatif à la sécurité**  
Le remplacement du filtre doit être effectué par un électricien qualifié.

Seul un électricien qualifié est autorisé à installer ce

filtre. Dyson décline toute responsabilité en cas de

incorrection, dommage ou blessure résultant d'une installation incorrecte du filtre fourni.

4a. Avec l'outil d'entretien fourni, retirez les cinq vis fixant le panneau et la petite trappe à la base de la machine.

**AT/CH/DE****Sicherheitshinweise**

Der Filterwechsel sollte von einem qualifizierten

Elektriker durchgeführt werden.

Dieser Filter darf nur von einem qualifizierten

Elektrinstallateur montiert werden. Dyson haftet

beigebenen Filtern entstehen.

4b. Entfernen Sie mit dem beigelegten Servicewerkzeug die

funf Schrauben, mit denen die Abdeckplatte und die

kleine Tür unter dem Gerät befestigt sind. Nehmen Sie

die Abdeckplatte und die kleine Tür ab.

4a. Einige Modelle verfügen über keine solche Tür – in

diesem Fall müssen nur vier Schrauben entfernt

werden.

2. Lesen Sie den HEPA-Filter von den beiden vorderen

Verriegelungen.

3. Setzen Sie beim Einbau des neuen Filters die beiden

abgebildeten Schlitze. Halten Sie den Filter in Position

Vorsprünge an der Rückseite des Filters in die beiden

Vorsprünge in die zwei vorderen Verriegelungen

einrasten.

4a. Befestigen Sie die Abdeckplatte und die kleine Tür

wieder mit den fünf Schrauben.

# dyson airblade



Filter change guide

Sprøvdca vřmenou filtra

Navodila za zamenjavo filtra

Guide de changement du filtre

Upute za izmjenu filtera

Guide de changement de filtre

Anleitung zum Filterwechsel

Handledning filterwässel

Guia de cambio de filtros

Manuale cambio filtro

Рyководство по замене фильтра

УПРЪВАНЕ ЗА ЗАМЯНА

HA ФИЛТРА

Průvodce vřmenou filtru

Veřledning til filterudskiftning

Suodattimen vaihto-opas

Οδηγος αλλαγης φιλτρου

过滤器更换指南

Űmutató a szűrő cseréjéhez

Slik bytter du filter

Instrukcja wymiany filtra

Guia de substituição do filtro

Chid de schimbare a filtrului

Filterbyttesguide

Filtere deǒitirme kilavuzu

濾網更換說明

Посібник із заміни фільтра

لتبیل نخبیر الفلتر